



Für beste Ergebnisse und ideal gekühltes Bier das Fass vor dem Einsetzen vorkühlen.

Inbetriebnahme: Seite 7



Kompatibel mit 5-Liter-Heineken-Fässern und Standard-5-Liter-Fässern mit CO₂-Kartuschen.

CO₂-Kartuschen erhältlich im Trisa Ersatzteile-Shop.

Herzlich Willkommen



Bitte lesen Sie alle, in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten, Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer:innen weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung, verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.



Ersatzteile-Shop und Zubehör

<https://www.trisaelectronics.ch/de/zubehoer/>

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4	Reinigung	11
Technische Daten	5	Kanüle austauschen	11
Geräteübersicht	6	Steigrohrdichtung austauschen	12
Inbetriebnahme	7	Kartuschennadel austauschen	12
Anwendung	9	Problem und Ursachen	13
Nach dem Gebrauch	10	Benutzerinformationen	14

Sicherheitshinweise

- Alle Sicherheitshinweise lesen sowie Gebrauchsanweisung beachten, aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäss lokalen Vorschriften entsorgt werden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen (Kurzschlussgefahr).
- Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren / ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Der Betrieb des Gerätes in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen sollte vermieden werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Gerät nie am Netzkabel tragen / ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
-  Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen / Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.
- Gerät / Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor dem Nachfüllen, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben. Nie an der Wand / Decke befestigen.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben / anschliessen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes / verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.



Schutzklasse II (doppelt isoliert): Dieses Gerät erfüllt Schutzklasse II (doppelte Isolation). Es ist kein Schutzleiter/Schutzkontakt erforderlich.



Dieses Gerät enthält ein brennbares, sehr leicht entzündliches Kältemittel.

- **WARNUNG** - Nur Trinkwasser verwenden
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen.
- Wenn das Kühl-/Gefriergerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, nach der Verwendung gründlich und gemäß den Reinigungsanweisungen reinigen.

Technische Daten

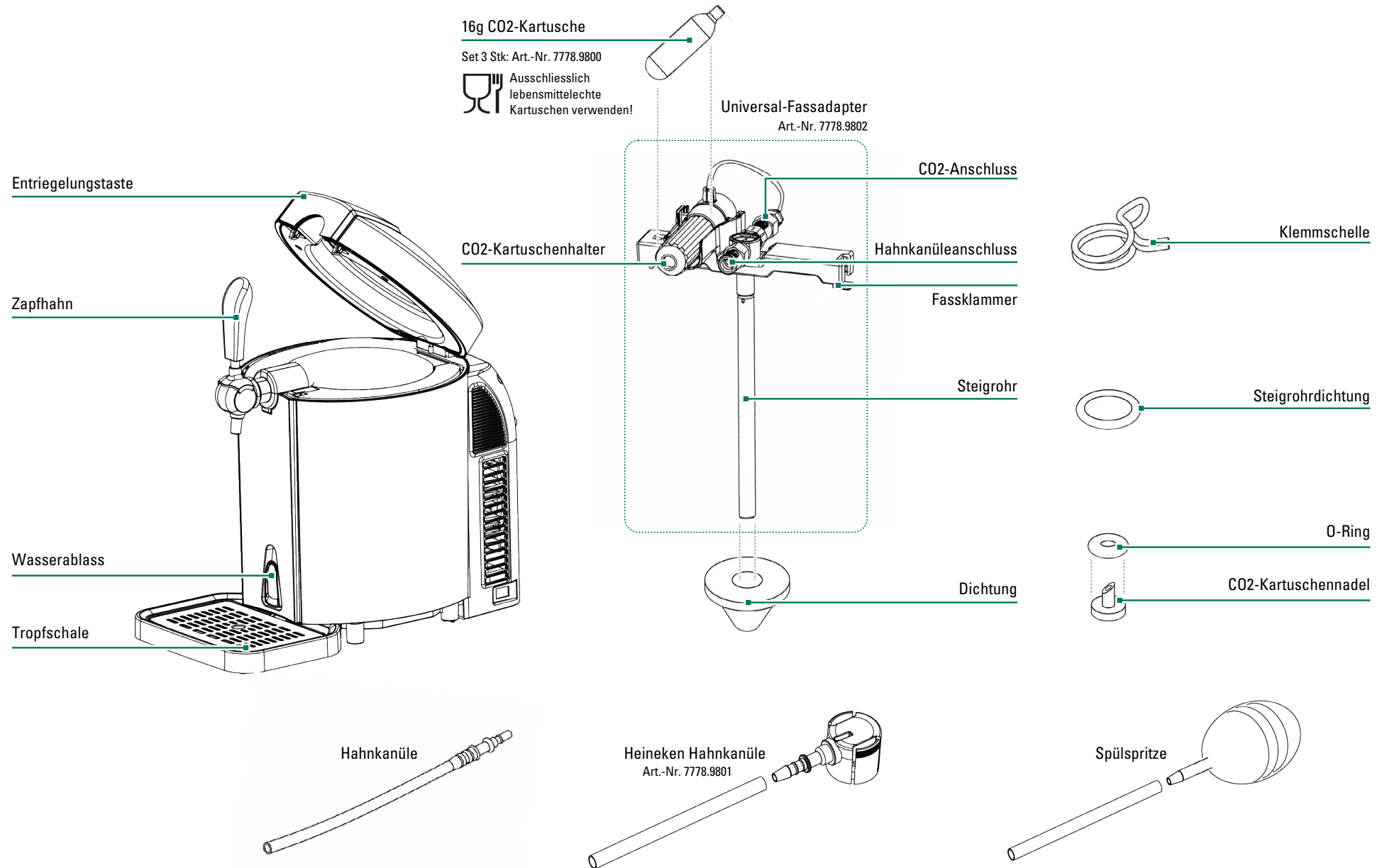
Art. 7778.42

220–240 V 50 Hz	Eingangsspannung	5 L	Fassungsvolumen (Partyfass)	N/SN +10 bis +32 °C	Klimaklasse, Betriebstemperatur
1,2 m	Kabellänge	Cyclopentan, C₅H₁₀	Kühlmittel, lassifikation	II	Schutzklasse
Ca. 5 kg	Gewicht (netto)	27 × 41 × 44	Abmessungen (cm)	50 dB	Geräuschpegel

Leistungsaufnahme

65 W	Wenn ein	0.1 W	Wenn aus	-	Aus-/Standby-Modus aktiv nach
-------------	----------	--------------	----------	----------	----------------------------------

Geräteübersicht

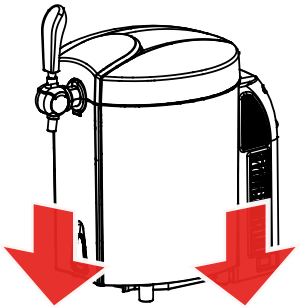


Ersatzteile-Shop und Zubehör

<https://www.trisaelectronics.ch/de/zubehoer/>

Inbetriebnahme

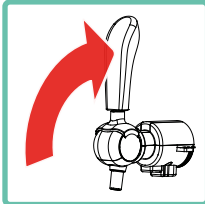
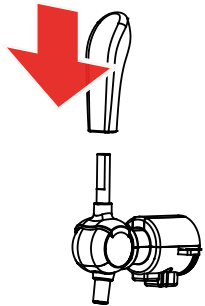
1. Aufstellen



Gerät vollständig auspacken, dann stabil aufstellen.

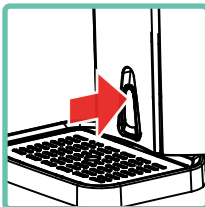
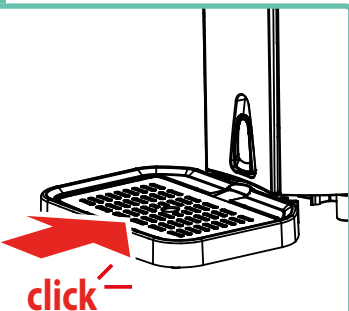
- ! Verpackungsmaterial gehört nicht in Kinderhände.
- ! Für ausreichende Belüftung um das Gerät sorgen: Min. 30 cm Abstand zu Wänden.
- ! Gerät auf einer wasserresistenten Oberfläche aufstellen.

2. Zapfhahn montieren



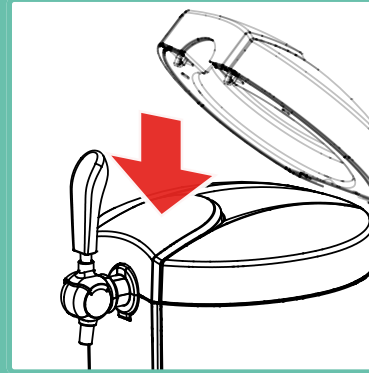
Zapfhahn aufstecken, Hahn schliessen.

3. Tropfschale montieren



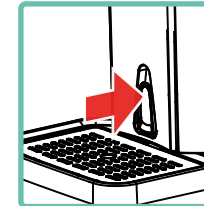
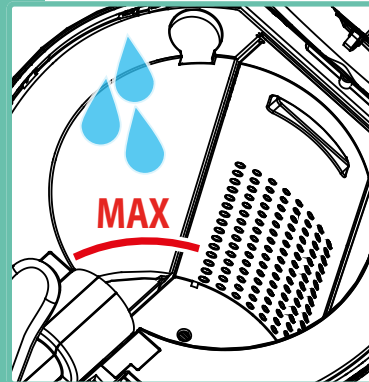
Tropfschale frontal aufstecken, Wasserablass schliessen.

4. Gerät öffnen



Entriegelungstaste am Deckel drücken.

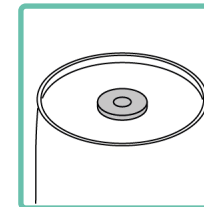
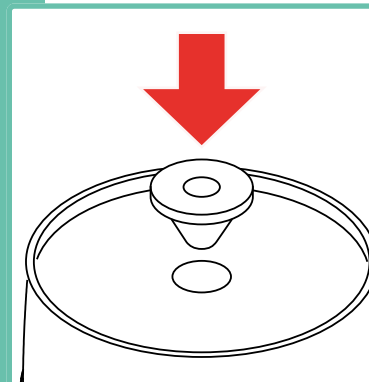
5. Wasser auffüllen



Kaltes Trinkwasser bis zur MAX-Markierung auffüllen.

- ! Wasserablass nicht betätigen, da ansonsten das aufgefüllte Wasser entleert wird.

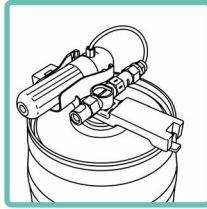
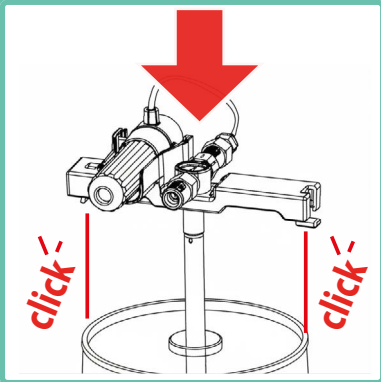
6. Fass vorbereiten



Falls nicht bereits am Fass vorhanden, unbedingt Dichtung einsetzen

- i Bei einem Heineken-Fass wird die Dichtung nicht benötigt / installiert.

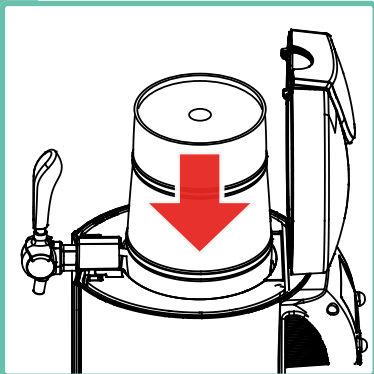
7. Universal-Fassadapter montieren



Den Universal-Fassadapter durch die Dichtung in das Fass einsetzen.

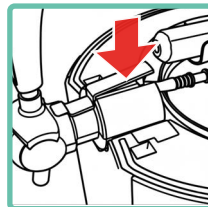
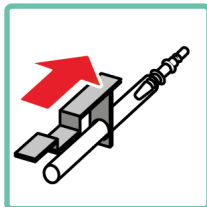
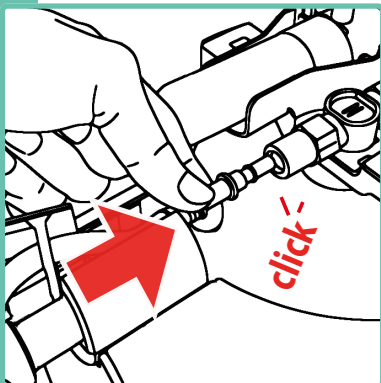
- ! Der Universal-Fassadapter muss fest am **Bördelrand** des 5-Liter-Fasses einrasten.

8. Fass einsetzen



Fass in die Kühleinheit einsetzen.

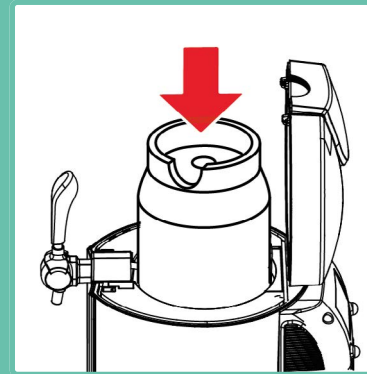
9. Fass anschliessen



Hahnkanüle am Universal-Fassadapter anschliessen.

- ! Hahnkanüle korrekt durch die Führung einfädeln und mit einer Schelle am Verbindungsstück fixieren.

10. Heineken-Fass einsetzen

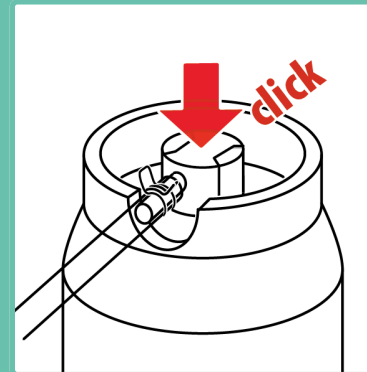
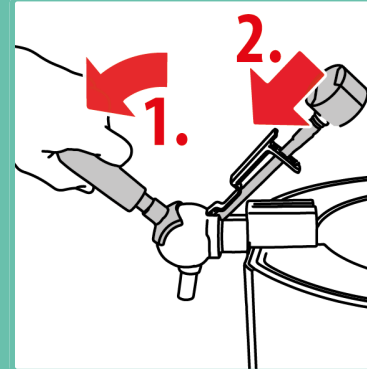


Heineken-Fass in die Kühleinheit einsetzen.

Heineken Hahnkanüle durch die Führung am Hahn durchfädeln. Hahn öffnen, dann Kanüle bis zum Anschlag durchstossen. Hahn wieder schliessen.

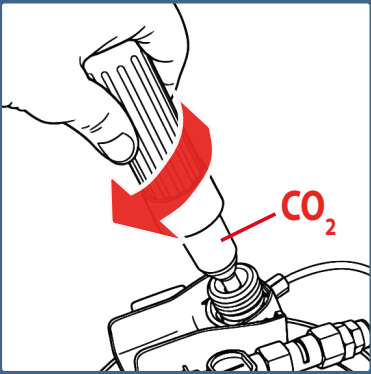
Hahnkanüle am Fass anschliessen.

- ! Sicherstellen, dass die Hahnkanüle mit einer Schelle am Heineken-Adapter gesichert ist.



Anwendung

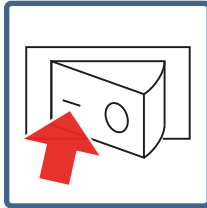
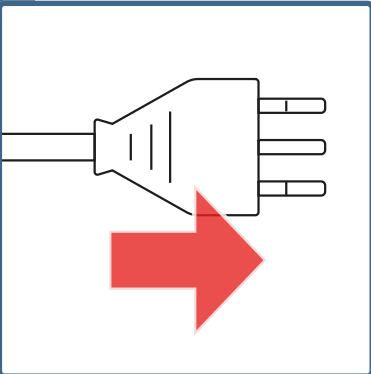
1. CO₂-Kartusche einsetzen



Kartuschenhalter abschrauben, CO₂-Kartusche einsetzen, Kartuschenhalter zuschrauben, bis die CO₂-Kartusche hörbar angestochen wird.

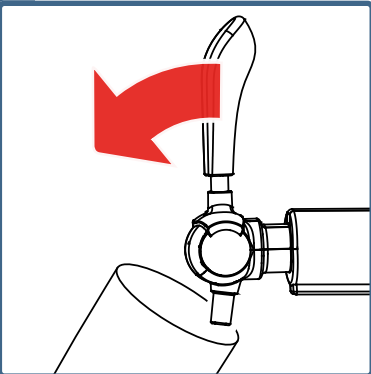
i Bei Heineken-Fässern entfällt dieser Schritt. Heineken-Fässer sind ab Werk bereits unter Druck.

2. Gerät einstecken



Gerät einstecken und einschalten.

3. Bier beziehen

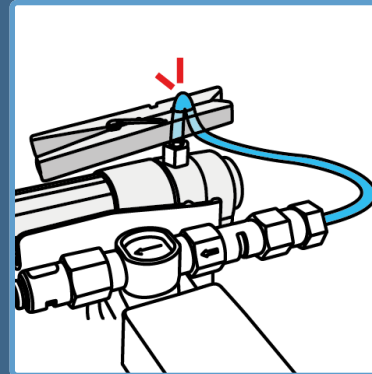


Hahn vorsichtig öffnen. Das Glas zunächst schräg unter den Hahn halten, dann bei zunehmenden Füllstand senkrecht stellen.

i Beim Bezug kann es zu Schaumbildung kommen. Bezug vorsichtig dosieren, um Schaum zu reduzieren.

i Bei einem neuen oder leeren Fass sowie bei einer neuen CO₂-Kartusche kann es bei den ersten Gläsern zu verstärkter Schaumbildung kommen.

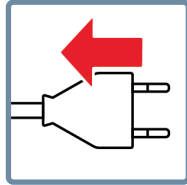
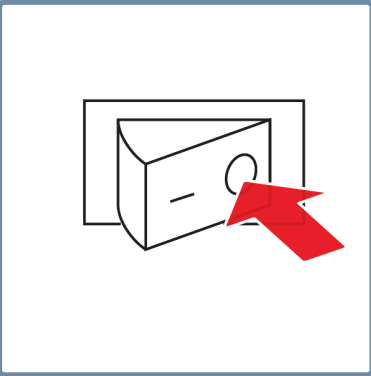
CO₂-Kartuschendruck regulieren



Falls das Bier beim Zapfen zu stark schäumt, den CO₂-Schlauch abknicken und fixieren. Durch jeden weiteren Zapfvorgang sinkt der Druck im Bierfass. Um den Druck wieder zu erhöhen, den Knick kurzzeitig leicht lösen. Anschliessend den Schlauch wieder fixieren.

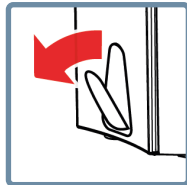
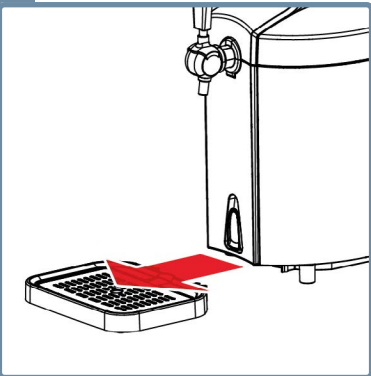
Nach dem Gebrauch

1. Gerät ausschalten



Gerät ausschalten, dann ausstecken.

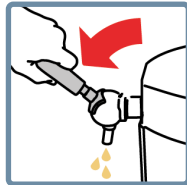
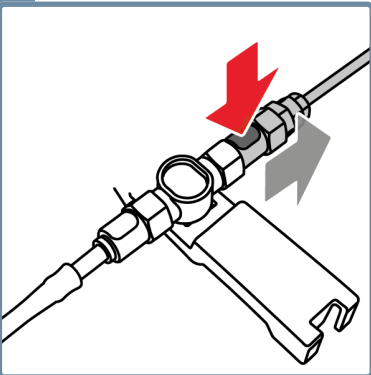
2. Wasser ablassen



Tropfschale entnehmen, dann Wasserablass öffnen.

! Wasser über einem Waschbecken entleeren.

3. Druck entlasten

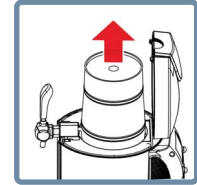
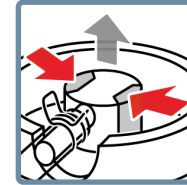
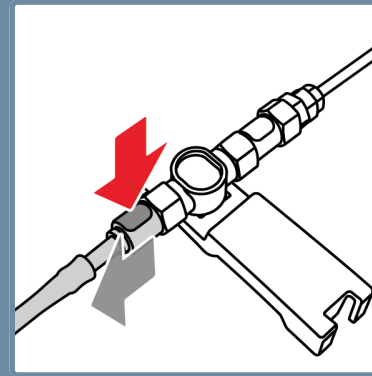


Hahn öffnen, um den Restdruck abzulüften.

i Idealerweise direkt in ein Waschbecken, oder in einen grossen Behälter.

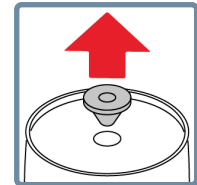
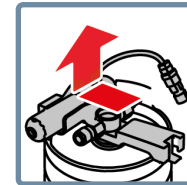
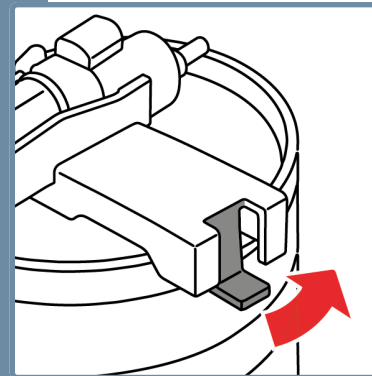
! Es kann zu verstärkter Schaumbildung und Spritzern kommen.

4. Hahnkanüle trennen



Hahnkanüle trennen, dann Fass aus dem Gerät nehmen.

5. Universal-Fassadapter vom Fass lösen



Klemme am Universal-Fassadapter lösen. Universal-Fassadapter gegen die zweite Klemme drücken, um sie ebenfalls zu lösen. Universal-Fassadapter senkrecht aus dem Fass ziehen.

! **ACHTUNG:** Beim Entfernen des Universal-Fassadapters kann Restdruck schlagartig entweichen. Gesicht und Hände nicht über die Öffnung halten. Mit Vorsicht vorgehen!

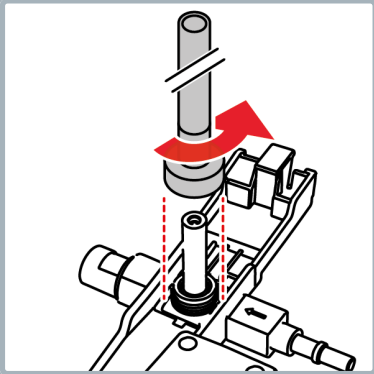
! Dichtung am Fass entnehmen. Leeres Fass gemäss Entsorgungsvorschriften entsorgen.



Gerät nach jedem Gebrauch reinigen (siehe Reinigung, S. 11). Wartungsarbeiten wie das Austauschen von Kanülen, Dichtungen oder der Kartuschennadel sind nur bei Undichtigkeit des Systems erforderlich.

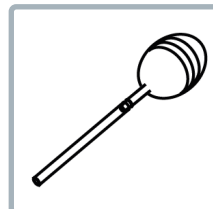
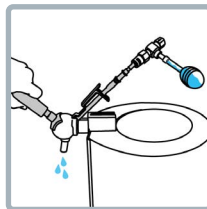
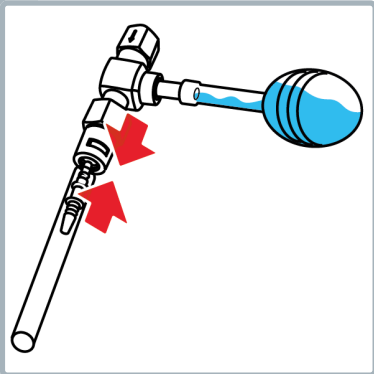
Reinigung

1. Steigrohr reinigen



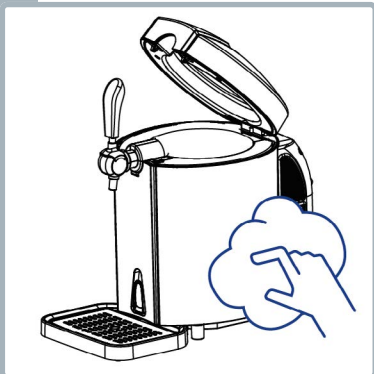
Steigrohr abschrauben, unter fließendem Wasser spülen.

2. Kanüle spülen



Etwas Wasser mit der Spülspritze aufsaugen, dann Spülspritze am Ventil des Universal-Fassadapters ansetzen und spülen.

3. Gerät abwischen



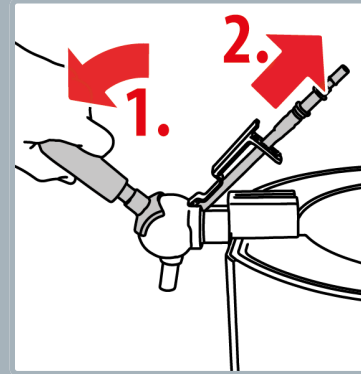
Bier in Tropfschale leeren/reinigen. Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann trockenwischen. Gerät offen lassen, um das Innere austrocknen zu lassen.

! Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme verwenden.

! Gerät nicht in Wasser tauchen. Es darf kein Wasser ins Gehäuseinnere dringen.

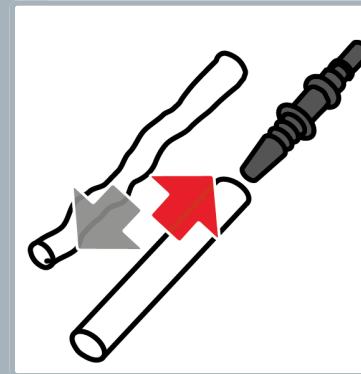
Kanüle austauschen

1. Kanüle aus dem Zapfhahn ziehen



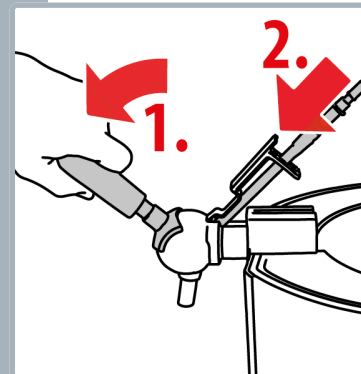
Zapfhahn betätigen und gleichzeitig die Hahnkanüle vorsichtig herausziehen.

2. Kanüle ersetzen



Verschlossene Kanüle abziehen und durch neue ersetzen.

3. Kanüle installieren

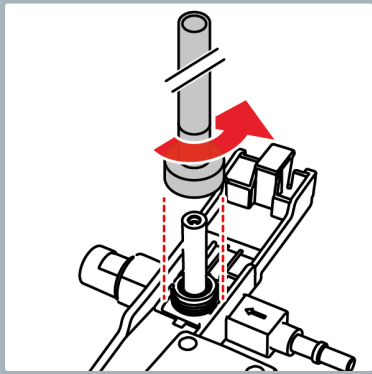


Zapfhahn ziehen und Kanüle vorsichtig in den Hahn fädeln.

! Hahnkanüle korrekt durch die Führung einfädeln.

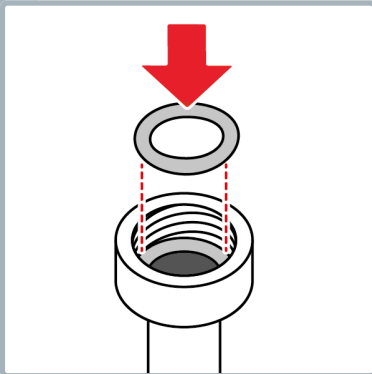
Steigrohrdichtung austauschen

1. Steigrohr abschrauben



Steigrohr auf der Unterseite des Universal-Fassadapters abschrauben.

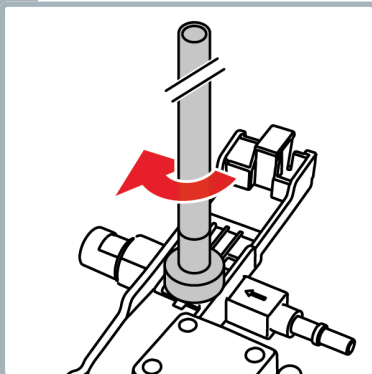
2. Steigrohrdichtung ersetzen



Steigrohrdichtung im Gewinde ersetzen.

i Die Steigrohrdichtung kann mit Hilfe eines Kugelschreibers herausgelöst werden.

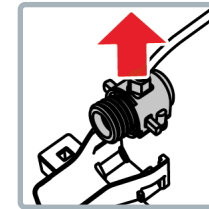
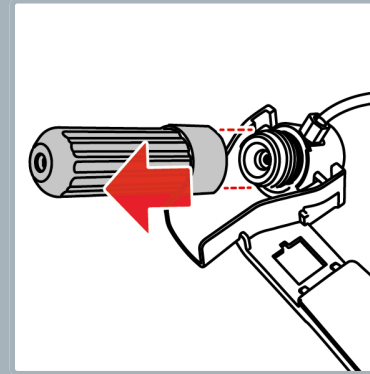
3. Steigrohr anschrauben



Steigrohr wieder auf der Unterseite des Universal-Fassadapters anschrauben.

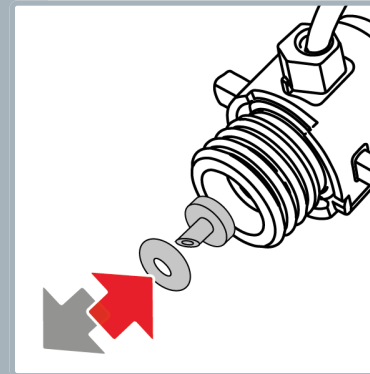
Kartuschennadel austauschen

1. Kartuschenhalter öffnen



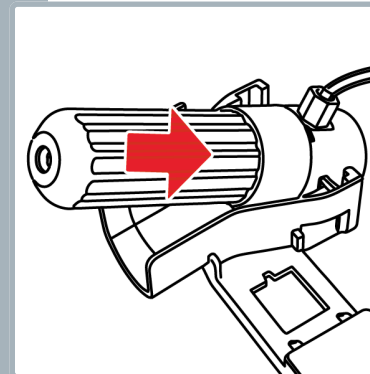
Deckel des Kartuschenhalters abschrauben. Kartuschenhalter aus der Fassung nehmen.

2. Kartuschennadel und O-Ring ersetzen



i Der O-Ring und die CO₂-Kartuschennadel können mit Hilfe eines Kugelschreibers herausgelöst werden.

3. Kartuschenhalter zusammenbauen



In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Problem und Ursachen

Problem/Ursache	Lösung
Der Zapfhahn funktioniert nicht / es wird kein Bier ausgedient	Hahnkanüle ist nicht richtig angeschlossen oder die Gaszufuhr ist unterbrochen? Bierfass leer oder CO ₂ -Kartusche leer?
Beim Zapfen entsteht zu viel Schaum	Glas vorab mit Wasser spülen. Bier nur langsam zapfen und Glas am Hahn anschlagen. Ein hoher Gasdruck erzeugt mehr Schaum.
Bier fließt zu langsam aus dem Zapfhahn	Der Druck der CO ₂ -Kartusche ist zu niedrig? Neue CO ₂ -Kartusche einsetzen.
Das Gerät hat undichte Stellen	Kanülen oder Dichtungen verschlissen/spröde? Steigrohr korrekt aufgeschraubt? Kanülen korrekt eingesteckt? Universal-Fassadapter am Bördelrand des Fasses eingerastet?
CO ₂ -Kartusche wird nicht aufgestochen	Kartuschenhalter nicht vollständig zugeschraubt? Kartuschennadel stumpf / verschlissen?

Benutzerinformationen



Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folge unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.



Entsorgung/Umweltschutz

Dieses Gerät nie im Hausmüll, sondern gemäss den lokalen Vorschriften entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Vertrieb

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

